

Amtsblatt

der Europäischen Union

C 203



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

55. Jahrgang

11. Juli 2012

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
II <i>Mitteilungen</i>		

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2012/C 203/01	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾	1
2012/C 203/02	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni) ⁽¹⁾	5
2012/C 203/03	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.6552 — Metso Power/MW Power) ⁽¹⁾	5
2012/C 203/04	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽²⁾	6

IV *Informationen*

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2012/C 203/05	Euro-Wechselkurs	8
---------------	------------------------	---

DE

Preis:
3 EUR

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

⁽²⁾ Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt (Fortsetzung)	Seite
2012/C 203/06	Ergebnisse des Verkaufs von Weinalkohol aus öffentlichen Beständen (<i>Veröffentlichung gemäß Artikel 83 Absatz 5 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 der Kommission vom 25. Juli 2000 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein bezüglich der Marktmechanismen</i>)	9

V *Bekanntmachungen*

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

Europäische Kommission

2012/C 203/07	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets) — Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall ⁽¹⁾	11
---------------	---	----

Berichtigungen

2012/C 203/08	Berichtigung der vorherigen Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.6672 — HHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) — Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall (ABl. C 202 vom 10.7.2012)	13
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2012/C 203/01)

Datum der Annahme der Entscheidung	16.5.2012
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.34166 (12/N)
Mitgliedstaat	Litauen
Region	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Development of Rural Area Information Technology Network
Rechtsgrundlage	Law on Electronic Communications (Valstybės žinios (Official Gazette) No 69-2382, 2004); The Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1231 dated 16 November 2005 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 137-4920, 2005; No 122-4637, 2008); Action Plan for the Implementation of the Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1046 dated 1 December 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 122-4637, 2008); operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by the Commission Decision of 30 July 2007 No K(2007) 3740; complement to operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by Resolution No 788 dated 23 July 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 95-3721, 2008); description of terms and conditions of financing of the project implemented under implementation measure No VP2 3.2 IVPK 01 'Broadband networks' of Priority 3 'Information society for all' of the economic growth operational programme approved by Order No T-66 dated 15 April 2008 of the Director of the Information Society Development Committee under the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 45-1717, 2008; No 149-6074, 2008)
Art der Beihilfe	Beihilferegelung
Ziel	Regionale Entwicklung
Form der Beihilfe	Zuschuss

Haushaltsmittel	Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe 209 Mio. LTL
Beihilfehöchstintensität	—
Laufzeit	bis zum 31.12.2014
Wirtschaftssektoren	Post- und Telekommunikationsdienstleistungen
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Informacinės visuomenės plėtros komitetas prie Susisiekimo ministerijos Gedimino pr. 7 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	30.5.2012
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.34581 (12/N)
Mitgliedstaat	Irland
Region	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Irish film support scheme — prolongation
Rechtsgrundlage	Section 481 of the Taxes Consolidation Act, 1997 (as amended) and the Irish Film Board Act 1980 (as amended)
Art der Beihilfe	Beihilferegulung
Ziel	Kultur
Form der Beihilfe	Steuerfreibetrag, Zinsgünstiges Darlehen
Haushaltsmittel	Geplante Jahresausgaben 48 Mio. EUR Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe 144 Mio. EUR
Beihilfehöchstintensität	50 %
Laufzeit	1.1.2013-31.12.2015
Wirtschaftssektoren	Medien
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht 23 Kildare Street Dublin 2 IRELAND
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	23.5.2012
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.34596 (12/N)
Mitgliedstaat	Italien
Region	Firenze
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Salvataggio della società Richard Ginori 1735 SpA
Rechtsgrundlage	Delibera CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008 pubblicata in GU n. 69 del 24 marzo 2009 relativa al «Fondo per il finanziamento degli interventi UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà» — DL 14 marzo 2005 n. 35 DM attuativo della delibera CIPE recante criteri e modalità di funzionamento del fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli Orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà
Art der Beihilfe	Einzelbeihilfe
Ziel	Rettung von Unternehmen in Schwierigkeiten
Form der Beihilfe	Bürgschaft
Haushaltsmittel	Geplante Jahresausgaben 5 Mio. EUR Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe 5 Mio. EUR
Beihilfehöchstintensität	—
Laufzeit	1.6.2012-1.12.2012
Wirtschaftssektoren	Verarbeitendes Gewerbe
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	24.5.2012
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.34681
Mitgliedstaat	Lettland
Region	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai
Rechtsgrundlage	Noteikumi par darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.1. aktivitātes “Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai” projektu iesniegumu atlases otro kārtu un turpmākajām kārtām
Art der Beihilfe	Beihilferegulung
Ziel	Regionale Entwicklung
Form der Beihilfe	Zuschuss
Haushaltsmittel	Geplante Jahresausgaben 21,79 Mio. LVL Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe 54,75 Mio. LVL
Beihilfehöchstintensität	50 %
Laufzeit	bis zum 31.12.2013
Wirtschaftssektoren	Energie
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Valsts aģentūra “Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra” Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA
Sonstige Angaben	—

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2012/C 203/02)

Am 2. Juli 2012 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden beiden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32012M6625 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.6552 — Metso Power/MW Power)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2012/C 203/03)

Am 2. Juli 2012 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden beiden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
 - der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32012M6552 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.
-

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

(Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind)

(2012/C 203/04)

Datum der Annahme der Entscheidung	23.5.2012	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.34100 (11/N)	
Mitgliedstaat	Schweden	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Stöd till skogsbruksåtgärder inom ramen för Landsbygdsprogrammet	
Rechtsgrundlage	2 kap. 30–33 §§ förordningen (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umweltschutz	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 151 SEK (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	100 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2013	
Wirtschaftssektoren	Forstwirtschaft und Holzeinschlag	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Skogsstyrelsen SE-551 83 Jönköping SVERIGE	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_de.htm

Datum der Annahme der Entscheidung	12.6.2012	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.34145 (11/N)	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Region	Niedersachsen	Nicht-Fördergebiete
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Niedersachsen: Gewährung von Beihilfen durch die Niedersächsische Tierseuchenkasse 612-40304-NI	
Rechtsgrundlage	<ul style="list-style-type: none"> — Satzung über die Gewährung von Beihilfen (Beihilfesatzung der Niedersächsischen Tierseuchenkasse) (Anlage A.1) — § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland (Anlage A.2) — §§ 12, 13 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Niedersachsen (Anlage A.3) 	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Tierseuchen	
Form der Beihilfe	Subventionierte Dienste, Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 269,50 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 38,50 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	100 %	
Laufzeit	bis zum 31.3.2018	
Wirtschaftssektoren	Tierhaltung	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Niedersächsische Tierseuchenkasse — Anstalt des öffentlichen Rechts Brühlstraße 9 30169 Hannover DEUTSCHLAND	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_de.htm

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

10. Juli 2012

(2012/C 203/05)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,2285	AUD	Australischer Dollar	1,2015
JPY	Japanischer Yen	97,64	CAD	Kanadischer Dollar	1,2510
DKK	Dänische Krone	7,4380	HKD	Hongkong-Dollar	9,5266
GBP	Pfund Sterling	0,79210	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,5408
SEK	Schwedische Krone	8,5734	SGD	Singapur-Dollar	1,5570
CHF	Schweizer Franken	1,2010	KRW	Südkoreanischer Won	1 402,23
ISK	Isländische Krone		ZAR	Südafrikanischer Rand	10,0702
NOK	Norwegische Krone	7,4865	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	7,8215
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	HRK	Kroatische Kuna	7,4960
CZK	Tschechische Krone	25,431	IDR	Indonesische Rupiah	11 587,96
HUF	Ungarischer Forint	288,12	MYR	Malaysischer Ringgit	3,9036
LTL	Litauischer Litas	3,4528	PHP	Philippinischer Peso	51,402
LVL	Lettischer Lat	0,6962	RUB	Russischer Rubel	40,3405
PLN	Polnischer Zloty	4,1982	THB	Thailändischer Baht	38,870
RON	Rumänischer Leu	4,5253	BRL	Brasilianischer Real	2,4964
TRY	Türkische Lira	2,2353	MXN	Mexikanischer Peso	16,3538
			INR	Indische Rupie	68,0770

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

Ergebnisse des Verkaufs von Weinalkohol aus öffentlichen Beständen

(Veröffentlichung gemäß Artikel 83 Absatz 5 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 der Kommission vom 25. Juli 2000 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein bezüglich der Marktmechanismen)

(2012/C 203/06)

Beschluss der Kommission vom 11. August 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 01/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 765,54 Rohalkohol	5,03

Beschluss der Kommission vom 11. August 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 01/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 484,27 Rohalkohol	5,03

Beschluss der Kommission vom 11. August 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 01/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 229,23 Rohalkohol	5,03

Beschluss der Kommission vom 11. August 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 01/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 356,93 Rohalkohol	5,03

Beschluss der Kommission vom 11. August 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 01/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 361,21 Rohalkohol	5,03

Beschluss der Kommission vom 11. August 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 01/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	16 796,6449 Rohalkohol	30,00

Beschluss der Kommission vom 11. August 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 01/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	16 099,9952 Rohalkohol	30,00

Beschluss der Kommission vom 12. Oktober 2011

Zuschlag für die Partie Nr. 02/2011 EU der Ausschreibung von Weinalkohol für neue industrielle Verwendungen

Verwendung: Als Brennstoff für Kesselanlagen und Zementfabriken

Lagerhalter-Interventionsstelle	Menge Alkohol zu 100 % vol (hl)	Preis (EUR/hl) des Alkohols zu 100 % vol
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	21 681,779 Rohalkohol	31,25

V

(Bekanntmachungen)

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER
WETTBEWERBSPOLITIK

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses

(Sache COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets)

Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2012/C 203/07)

1. Am 2. Juli 2012 ist die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Gunvor Group Ltd („Gunvor“, Zypern) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b der Fusionskontrollverordnung durch Erwerb von Vermögenswerten die Kontrolle über die Gesamtheit der Vermögenswerte der insolventen Unternehmen Petroplus Raffinerie Ingolstadt GmbH, Petroplus Deutschland GmbH und Petroplus Bayern GmbH („Zielunternehmen“, Deutschland).

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:
 - Gunvor: Handel, Transport und Lagerung von Erdöl, raffinierten Erdölerzeugnissen und anderen Energieerzeugnissen,

 - Zielunternehmen: Raffination von Erdöl sowie Marketing und Vertrieb von Erdölerzeugnissen und Petrochemie-Produkten an nationale und internationale Großhändler und Industriekunden sowie an kleine und mittlere Unternehmen und Privathaushalte.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die EG-Fusionskontrollverordnung fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor. Dieser Fall kommt für das vereinfachte Verfahren im Sinne der Bekanntmachung der Kommission über ein vereinfachtes Verfahren für bestimmte Zusammenschlüsse gemäß der EG-Fusionskontrollverordnung fallen könnte ⁽²⁾ in Frage.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1 (nachstehend „EG-Fusionskontrollverordnung“ genannt).

⁽²⁾ ABl. C 56 vom 5.3.2005, S. 32 („Bekanntmachung über ein vereinfachtes Verfahren“).

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.6656 — Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets per Fax (+32 22964301), per E-Mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

BERICHTIGUNGEN**Berichtigung der vorherigen Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.6672 — HHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) — Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall**

(Amtsblatt der Europäischen Union C 202 vom 10. Juli 2012)

(2012/C 203/08)

Seite 9, Ziffer 4 zweiter Absatz:

anstatt: „Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen.“

muss es heißen: „Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 5 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen.“

Abonnementpreise 2012 (ohne MwSt., einschl. Portokosten für Normalversand)

Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	1 200 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, Papierausgabe + jährliche DVD	22 EU-Amtssprachen	1 310 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	840 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, monatliche (kumulative) DVD	22 EU-Amtssprachen	100 EUR pro Jahr
Supplement zum Amtsblatt (Reihe S), öffentliche Aufträge und Ausschreibungen, DVD, eine Ausgabe pro Woche	mehrsprachig: 23 EU-Amtssprachen	200 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe C — Auswahlverfahren	Sprache(n) gemäß Auswahlverfahren	50 EUR pro Jahr

Das *Amtsblatt der Europäischen Union* erscheint in allen EU-Amtssprachen und kann in 22 Sprachfassungen abonniert werden. Es umfasst die Reihen L (Rechtsakte) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen).

Ein Abonnement gilt jeweils für eine Sprachfassung.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 920/2005 des Rates (veröffentlicht im Amtsblatt L 156 vom 18. Juni 2005), die besagt, dass die Organe der Europäischen Union ausnahmsweise und vorübergehend von der Verpflichtung entbunden sind, alle Rechtsakte in irischer Sprache abzufassen und zu veröffentlichen, werden die Amtsblätter in irischer Sprache getrennt verkauft.

Das Abonnement des Supplements zum Amtsblatt (Reihe S — Bekanntmachungen der Ausschreibungen öffentlicher Aufträge) umfasst alle Ausgaben in den 23 Amtssprachen auf einer einzigen mehrsprachigen DVD.

Das Abonnement des *Amtsblatts der Europäischen Union* berechtigt auf einfache Anfrage hin zum Bezug der verschiedenen Anhänge des Amtsblatts. Die Abonnenten werden durch einen im Amtsblatt veröffentlichten „Hinweis für den Leser“ über das Erscheinen der Anhänge informiert.

Verkauf und Abonnements

Abonnements von Periodika unterschiedlicher Preisgruppen, darunter auch Abonnements des *Amtsblatts der Europäischen Union*, können über die Vertriebsstellen abgeschlossen werden. Die Liste der Vertriebsstellen findet sich im Internet unter:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_de.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Website ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.

Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>

